

Cicero, Pro Sexto Roscio §§ 12-16

Version a: Alle Prädikate sind unterstrichen; alle satzwertigen Konstruktionen in Fettdruck.

M
5



Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen	Übersetzung
<p>[12] <u>Petimus</u> abs te, M. Fanni, a vobisque, iudices, ut quam acerrime maleficia <u>vindicetis</u>, ut quam fortissime hominibus audacissimis <u>resistatis</u>, ut hoc <u>cogitetis</u>, nisi in hac causa, <u>qui</u> vester animus <u>sit</u>, <u>ostendetis</u>, eo prorumpere hominum cupiditatem et scelus et audaciam, ut non modo clam, verum etiam hic in foro ante tribunal tuum, M. Fanni, ante pedes vestros, iudices, inter ipsa subsellia caedes <u>futurae sint</u>.</p>	<p>acer: scharf, dringend (LV) vindicare: rächen, beanspruchen, bestrafen subsellia: Sessel ostendere, ostendo, ostendi, ostentum: zeigen (LV) der Acl ist von cogitetis abhängig</p>	
<p>[13] Etenim quid aliud hoc iudicio <u>temptatur</u> nisi, ut id fieri <u>liceat</u>?</p>	<p>temptare: versuchen, unternehmen iudicium: hier: der Prozess</p>	
<p><u>Accusant</u> ei, qui in fortunas huius <u>invaserunt</u>, causam <u>dicit</u> is, cui praeter calamitatem nihil <u>reliquerunt</u>; <u>accusant</u> ei, quibus occidi patrem Sex. Rosci bono fuit,</p>	<p>causam dicere: sich verteidigen calamitas, calamitatis f.: das Unglück (LV) fortunae, fortunarum f.: der Besitz (LV) bono alicui esse: jemandem nützen (Dativus finalis) Von bono fuit hängt ein Acl ab.</p>	

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen	Übersetzung
causam <u>dicit</u> is, cui non modo luctum mors patris <u>attulit</u> , verum etiam egestatem; <u>accusant</u> ei, qui hunc ipsum iugulare summe <u>cupierunt</u> ,	luctus: die Trauer egestas: Armut (√ egere, egeo: bedürftig sein) iugulare: erwürgen trucidare: ermorden	
causam <u>dicit</u> is, qui etiam ad hoc ipsum iudicium cum praesidio <u>venit</u> , ne hic ibidem ante oculos vestros <u>trucidetur</u> ; denique <u>accusant</u> ei, quos populus <u>poscit</u> , causam <u>dicit</u> is, qui unus relictus ex illorum nefaria caede <u>restat</u> .	praesidium: Leibwache, Schutz (LV) (√ prae + sideo; eigentlich: vor jemanden sitzen) poscere, posco, poposci: fordern (LV)	
[14] Atque ut facilius intellegere <u>possitis</u> , iudices, <u>ea</u> , quae <u>facta sunt</u> <u>indigniora esse</u> , quam haec <u>sunt</u> , quae <u>dicimus</u> , ab initio res, quem ad modum <u>gesta sit</u> , vobis <u>exponemus</u> , quo facilius et huius hominis innocentissimi miseras et illorum audacias <u>cognoscere possitis</u> et rei publicae calamitatem.	initium: der Anfang exponere, expono, exposui, expositum: darlegen, darstellen calamitas: siehe oben	

Erläuterungen:

√ = (etymologische) Wurzel

LV = Lernvokabel; diese Vokabel ist auch in die Liste der Lernvokabeln aufgenommen, die in der Sammlung der Arbeitsmaterialien enthalten ist

Interpretationsfragen:

1. Welche Rolle spielt die Politik in diesem Teil der Rede?
2. Welche Aufgabe und Verantwortung sieht Cicero bei den Richtern?
3. Beschreibe den Satzbau in § 13 und erkläre seine Wirkung. Suche aus deiner Grammatik oder aus dem Internet Listen mit den rhetorischen Fachbegriffen und finde heraus, Hier kannst du deine Suche beginnen: <http://www.schule-bw.de/unterricht/faecher/latein/interpretation>